

Europeiska unionens officiella tidning

C 1



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

6 januari 2009

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Resolutioner, rekommendationer och yttranden</i>	
	YTTTRANDEN	
	Kommissionen	
2009/C 1/01	Kommissionens yttrande av den 22 december 2008 om Irlands önskan att godta rådets beslut 2008/381/EG om inrättande av ett europeiskt migrationsnätverk	1
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2009/C 1/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	3
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2009/C 1/03	Eurons växelkurs	4

SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 1/04	Eurons växelkurs	5
2009/C 1/05	Eurons växelkurs	6

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 1/06	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	7
-------------	--	---

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

2009/C 1/07	Ansökningsomgång för 2009 års arbetsprogram för "Samarbete" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration	10
-------------	---	----

Not till läsaren (se omslagets tredje sida)



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 22 december 2008

om Irlands önskan att godta rådets beslut 2008/381/EG om inrättande av ett europeiskt migrationsnätverk

(2009/C 1/01)

1. INLEDNING

1. Den 14 maj 2008 antog rådet beslut 2008/381/EG om inrättande av ett europeiskt migrationsnätverk. I enlighet med artikel 1 i protokollet om Irlands ställning deltog Irland inte i beslutet att anta ovannämnda beslut.
2. Enligt artikel 4 i samma protokoll gäller emellertid följande: "Irland får när som helst efter beslut om en åtgärd i rådet i enlighet med avdelning IV (tidigare avdelning IIIa) i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen underrätta rådet och kommissionen om sin önskan att godta åtgärden. I så fall skall det förfarande som avses i artikel 11a (tidigare artikel 5a.3) i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen gälla i tillämpliga delar".
3. Genom en skrivelse underrättade Irland rådet och kommissionen om sin önskan att godta beslut 2008/381/EG.
4. Artikel 11a i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen lyder som följer: "Varje medlemsstat som önskar delta i ett närmare samarbete enligt artikel 11 skall anmäla sin avsikt till rådet och till kommissionen, som inom tre månader efter att ha mottagit anmälan skall avge ett yttrande till rådet. Inom fyra månader efter det att anmälan har mottagits skall kommissionen fatta beslut i frågan och om eventuella särskilda bestämmelser som den anser nödvändiga".
5. I enlighet med ovannämnda artikel avger kommissionen följande yttrande till rådet.

2. YTTRANDE

Kommissionen välkomnar Irlands anmälan att godta beslut 2008/381/EG, som är ett viktigt inslag i gemenskapens asyl- och migrationspolitik, och ställer sig därför positiv till Irlands deltagande.

Kommissionen konstaterar att Irland fortsätter att vara en stark anhängare av det europeiska migrationsnätverket och att landet aktivt bidrar till dess utveckling och dess resultat. Kommissionen anser att det är viktigt att snarast bekräfta detta åtagande eftersom det också anses vara i EU:s allmänna intresse.

Som ett särskilt arrangemang anser kommissionen därför att ovannämnda beslut bör träda i kraft för Irland den dag då landet anmäler att det godtar beslutet.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2008.

På kommissionens vägnar

Jacques BARROT

Vice ordförande

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2009/C 1/02)

Datum för antagande av beslutet	27.10.2008
Medlemsstat	Frankrike
Stöd nr	N 198/08
Benämning	Aides à la recherche et au développement dans le secteur de la viande, des produits carnés, des ovo-produits, du lait et des produits laitiers
Syfte	Främja forskning och utveckling inom sektorerna för köttprodukter, äggprodukter, mjölk och mjölkprodukter
Rättslig grund	Articles L 621-1 et suivants du Code rural, décision du directeur de l'office national interprofessionnel de l'élevage, approuvée par le conseil plénier
Budget	9 600 000 EUR
Stödnivå eller stödbelopp	100 %
Varaktighet	6 år, till och med den 31 december 2013
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

5 januari 2009

(2009/C 1/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3582	AUD	australisk dollar	1,9189
JPY	japansk yen	126,81	CAD	kanadensisk dollar	1,6475
DKK	dansk krona	7,4488	HKD	Hongkongdollar	10,5303
GBP	pund sterling	0,93580	NZD	nyzeeländsk dollar	2,3301
SEK	svensk krona	10,7075	SGD	singaporiensk dollar	1,9987
CHF	schweizisk franc	1,5060	KRW	sydkoreansk won	1 799,52
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	12,8655
NOK	norsk krona	9,3950	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,2781
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3026
CZK	tjeckisk koruna	26,760	IDR	indonesisk rupiah	15 076,02
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,7503
HUF	ungersk forint	267,13	PHP	filippinsk peso	64,080
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	39,5915
LVL	lettisk lats	0,7070	THB	thailändsk baht	47,462
PLN	polsk zloty	4,1360	BRL	brasiliansk real	3,1619
RON	rumänsk leu	4,0490	MXN	mexikansk peso	18,5292
TRY	turkisk lira	2,0897	INR	indisk rupie	65,8930

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**31 december 2008**

(2009/C 1/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3917	TRY	turkisk lira	2,1488
JPY	japansk yen	126,14	AUD	australisk dollar	2,0274
DKK	dansk krona	7,4506	CAD	kanadensisk dollar	1,6998
GBP	pund sterling	0,95250	HKD	Hongkongdollar	10,7858
SEK	svensk krona	10,8700	NZD	nyzeeländsk dollar	2,4191
CHF	schweizisk franc	1,4850	SGD	singaporiensk dollar	2,0040
ISK	isländsk krona		KRW	sydkoreansk won	1 839,13
NOK	norsk krona	9,7500	ZAR	sydafrikansk rand	13,0667
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,4956
CZK	tjeckisk koruna	26,875	HRK	kroatisk kuna	7,3555
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	15 239,12
HUF	ungersk forint	266,70	MYR	malaysisk ringgit	4,8048
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	65,930
LVL	lettisk lats	0,7083	RUB	rysk rubel	41,2830
PLN	polsk zloty	4,1535	THB	thailändsk baht	48,285
RON	rumänsk leu	4,0225	BRL	brasiliansk real	3,2436
SKK	slovakisk koruna	30,126	MXN	mexikansk peso	19,2333

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**2 januari 2009**

(2009/C 1/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3866	AUD	australisk dollar	1,9884
JPY	japansk yen	126,64	CAD	kanadensisk dollar	1,6942
DKK	dansk krona	7,4499	HKD	Hongkongdollar	10,7472
GBP	pund sterling	0,961	NZD	nyzeeländsk dollar	2,3969
SEK	svensk krona	10,8425	SGD	singaporiensk dollar	2,0265
CHF	schweizisk franc	1,4874	KRW	sydkoreansk won	1 833,09
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	13,0618
NOK	norsk krona	9,695	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,4608
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3346
CZK	tjeckisk koruna	26,825	IDR	indonesisk rupiah	15 391,26
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,808
HUF	ungersk forint	265,48	PHP	filippinsk peso	65,31
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysisk rubel	40,7819
LVL	lettisk lats	0,7083	THB	thailändsk baht	48,212
PLN	polsk zloty	4,1638	BRL	brasiliansk real	3,2456
RON	rumänsk leu	4,035	MXN	mexikansk peso	19,1718
TRY	turkisk lira	2,138	INR	indisk rupie	67,125

(¹) *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2009/C 1/06)

XA-nummer: XA 295/08

Medlemsstat: Frankrike

Region: Département de la Manche

Namnet på stödordningen:

Aides aux coopératives d'utilisation en commun de matériel agricole (CUMA) pour les hangars

Rättslig grund:

artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006,

Articles L 1511 et suivants du code général des collectivités territoriales

Articles L 3231-2 et L 3232-17 du code général des collectivités territoriales

Délibérations du Conseil général de la Manche des 6 et 8 février 2008

Convention entre l'État et le département relative à la nouvelle ruralité du 8 décembre 2004 et avenant du 7 novembre 2007

Planerade årliga utgifter inom stödordningen: Stöd på högst 54 000 EUR

Högsta stödnivå: 30 % av investeringarna upp till ett tak på 45 000 EUR per investering

Datum för genomförande: Från den dag då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för stödordningen: Till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Åtgärden syftar till att främja gruppinvesteringar och minska produktionskostnaderna genom att underlätta byggnation, inköp, modernisering, förbättring och utbyggnad av magasin för förvaring av jordbruksutrustning som tillhör maskinföreningar

Berörd(a) sektor(er): Samtliga CUMA i departementet, oavsett sektor inom jordbrukets primära produktion

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Monsieur le président du Conseil Général de la Manche
Direction des affaires économiques et du développement rural,
Service du développement rural
Maison du département
Rond-point de la liberté
50008 Saint-Lo Cedex
FRANCE

Webbplats:

<http://www.cg50.fr/economie/economie/agriculture.asp>

XA-nummer: XA 296/08

Medlemsstat: Frankrike

Region: Département de la Manche

Namnet på stödordningen:

Aides à l'achat de matériels à vocation environnementale par des Coopératives d'Utilisation de Matériels en Commun (CUMA)

Rättslig grund:

artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006,

Articles L 1511 et suivants du code général des collectivités territoriales

Articles L 3231-2 et L 3232-17 du code général des collectivités territoriales

Délibérations du Conseil général de la Manche des 6 et 8 février 2008

Convention entre l'État et le département relative à la nouvelle ruralité du 8 décembre 2004 et avenant du 7 novembre 2007

Planerade årliga utgifter inom stödordningen: Årligt stöd på högst 400 000 EUR

Högsta stödnivå: Mellan 5 % och 40 % av den totala stödberättigande kostnaden, beroende på om det finns en annan offentlig finansiering eller inte.

Departementsfullmäktige ska se till att taket på 40 % aldrig överskrids vid kumulering av stöd

Datum för genomförande: Från den dag då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för stödordningen: Till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Stödordningen omfattas av artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006.

Åtgärden syftar till att underlätta inköp av utrustning som gynnar en kollektiv dynamik i landsbygdsutvecklingen, särskilt i fråga om förnybar energi och förbättring av jordbruksföretagens miljömässiga odlingsförhållanden. Inom ramen för sådana projekt kan stöd ges för materiel och utrustning som jordborrar, stolpnedslagare, stolpklyvar, stolpspetsare, sopmaskiner, taggtrådsspännare, jordfräsar, boskapsbassänger, sågkranar, flishuggar, mobila enheter för hantering av stallgödsel

Berörd(a) sektor(er): Samtliga CUMA i departementet, oavsett sektor inom jordbrukets primära produktion

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Monsieur le président du Conseil général de la Manche
Direction des affaires économiques et du développement rural
Service du développement rural
Maison du département
Rond-point de la liberté
50008 Saint-Lo cedex
FRANCE

Webbplats:

<http://www.cg50.fr/economie/economie/agriculture.asp>

http://www.cg50.fr/economie/economie/iso_album/080415_cuma_cg_1.pdf

XA-nummer: XA 330/08

Medlemsstat: Polen

Region: Hela landet

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Program pomocy dla rodzin rolniczych, w których gospodarstw rolnych powstały szkody spowodowane przez suszę lub huragan w 2008 r.

Rättslig grund:

Uchwała Rady Ministrów z dnia 26 sierpnia 2008 r. w sprawie ustanowienia Programu pomocy, dla rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych powstały szkody spowodowane przez suszę lub huragan w 2008 r.

och

artikel 11 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3)

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: De planerade nationella budgetanslagen för alla former av jordbruksstöd inom ramen för stödordningen under 2008 kan uppgå till sammanlagt 245 miljoner PLN

Högsta stödnivå: Det sammanlagda stödbeloppet per jordbruksföretag vid skador av de angivna orsakerna får inte överstiga följande nivåer:

1. Torka:

a) 80 % av den inkomstförlust som beräknats av regionens guvernör i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1857/2006, eller

b) 90 % av den inkomstförlust som beräknats av regionens guvernör i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1857/2006 för jordbruksföretag i bergsområden eller andra mindre gynnade områden enligt definitionen i bestämmelserna om stöd för landsbygdsutveckling som medfinansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling eller i Natura 2000-områden och områden som omfattas av ramdirektivet om vatten.

2. Orkansskador på stallbyggnader, förrådsbyggnader, växthus och andra jordbruksbyggnader och strukturer samt jordbrukstraktorer, jordbruksmaskiner och jordbruksutrustning:

a) 80 % av den bruttostödnivå som avses i artikel 11.6 i förordning (EG) nr 1857/2006, beräknad med utgångspunkt i de faktiska kostnaderna,

b) 90 % av den bruttostödnivå som avses i artikel 11.6 i förordning (EG) nr 1857/2006, beräknad med utgångspunkt i de faktiska kostnaderna, i mindre gynnade områden enligt definitionen i bestämmelserna om stöd för landsbygdsutveckling som medfinansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling eller i Natura 2000-områden och områden som omfattas av ramdirektivet om vatten

Datum för genomförande: Från och med den 6 oktober 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Till och med den 31 augusti 2009

Stödets syfte: Att hjälpa jordbrukarfamiljer att övervinna tillfälliga ekonomiska svårigheter som orsakats av skörde- och växtskador till följd av torka eller orkansskador på stallbyggnader, förrådsbyggnader, växthus och andra jordbruksbyggnader och strukturer samt jordbrukstraktorer, jordbruksmaskiner och jordbruksutrustning, i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 1857/2006

Berörd(a) sektor(er): Jordbruk

Den beviljande myndighetens namn och adress:

	Stödform	Organ	Adress
1.	Jordbruksskattekrediter	Lokala myndigheter	Beroende på var jordbruksföretaget är beläget
2.	Stöd för betalning av ränta på katastroflån	Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa	00-175 Warszawa al. Jana Pawła II 70
3.	Nedsättningar och undantag avseende betalning av sociala avgifter och reglering av obetalda förfallna skulder i form av uppskov med betalningsfrister för avgifter eller uppdelning av betalningar i mindre delbetalningar	Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego	00-608 Warszawa al. Niepodległości 190
4.	Uppskov med betalningar enligt försäljnings- och hyresavtal utan tillämpning av avgifter och ränta under uppskovstiden och nedsättningar och undantag avseende avgifter för hyresavtal	Agencji Nieruchomości Rolnych	00-215 Warszawa ul. Dolańskiego 2
5.	Socialt bistånd i form av en engångsutbetalning	ośrodki pomocy społecznej	Beroende på jordbrukarens bostadsort
6.	Stöd för certifierat utsäde	Agencja Rynku Rolnego	00-400 Warszawa ul. Nowy Świat 6/12

Webbplats:

www.minrol.gov.pl under "Pomoc dla rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych powstały szkody spowodowane przez suszę lub huragan w 2008 r."

Övriga upplysningar: —

XA-nummer: XA 342/08

Medlemsstat: Danmark

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Projekt Opdræt

Rättslig grund:

Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m.v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004.

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:
1 750 000 DKK

Högsta stödnivå: 100 %

Datum för genomförande: Den 1 oktober 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:
Till och med den 30 september 2009

Stödets syfte: Syftet med stödordningen är att genom att inhämta, framställa och sprida information säkra en jämnare kvalitet hos hönsen för att öka produktiviteten under värperioden.

De slutliga stödmottagarna är fjäderfäuppfödare och företag som producerar ägg för avels- och livsmedelsändamål. Stödordningen gäller endast små och medelstora företag.

Stödordningen omfattas av artikel 15.2 c i förordning (EG) nr 1857/2006. Stödordningen innefattar utgifter för konsulttjänster

Berörd(a) sektor(er): Fjäderfäsektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Fjerkræafgiftsfonden
Axeltorv 3
1609 København V
DANMARK

Webbplats:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfileresource>

Övriga upplysningar: —

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång för 2009 års arbetsprogram för "Samarbete" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration*(2009/C 1/07)*

Härmed tillkännages inledningen av en ansökningsomgång för 2009 års arbetsprogram för "Samarbete" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013).

Förslag som rör nedanstående ansökningsomgång kan lämnas in. Tidsfrister och budgetar anges i informationen om ansökningsomgången. Den publiceras på webbplatsen för CORDIS.

Det särskilda programmet "Samarbete":

Tema: Energi

Ansökningsomgångens beteckning: FP7-ENERGY-2009-BRAZIL

Ansökningsomgången avser det arbetsprogram som antagits genom kommissionens beslut K(2008) 6827 av den 17 november 2008.

Bestämmelser för ansökningsomgången samt arbetsprogram och anvisningar för inlämning av förslag finns på webbplatsen för CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

NOT TILL LÄSAREN

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.